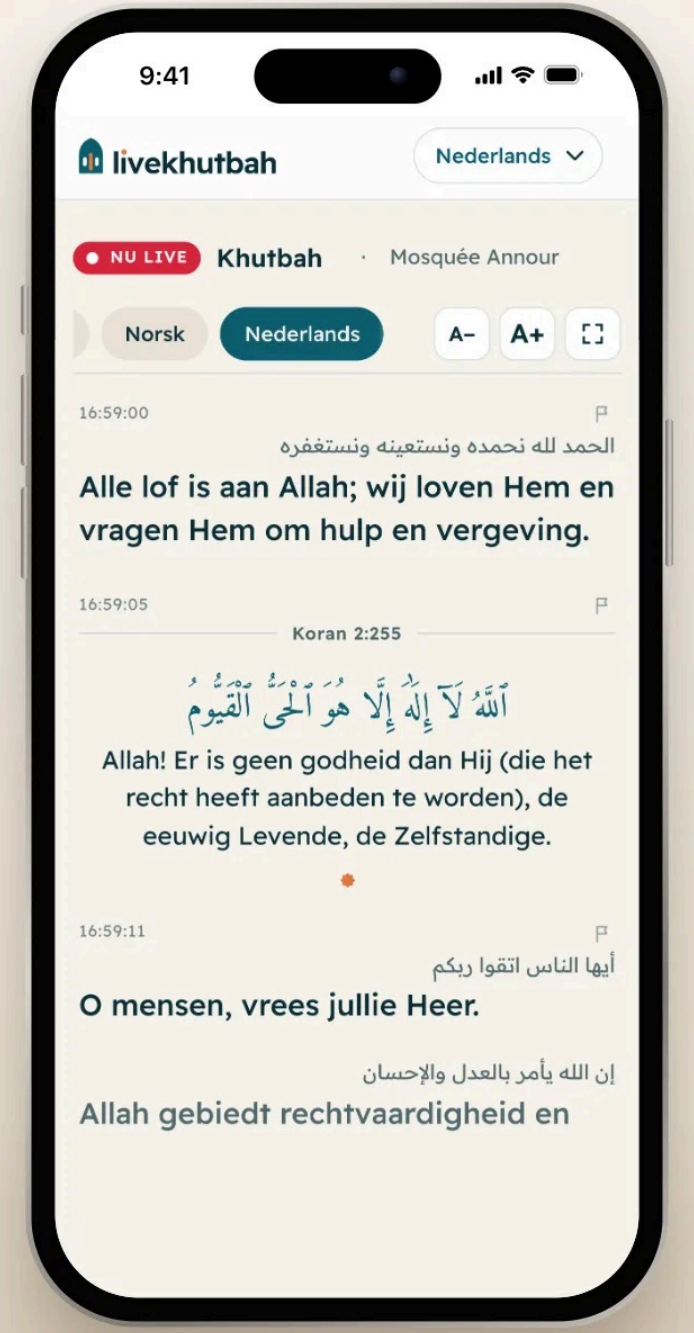
livekhutbah

# Khutba’s, lessen en lezingen, live vertaald

De spreker praat. Iedereen in de zaal leest mee op de eigen telefoon, in de eigen taal. Vanuit elke taal naar meer dan 100.

livekhutbah.com



DE UITDAGING

# Niet iedereen in de zaal begrijpt wat er gezegd wordt

## Taal verdeelt de zaal

Bekeerlingen, bezoekers, studenten en jongeren die hier zijn opgegroeid, missen de kern van de boodschap als die alleen in het Arabisch of in één andere taal is.

## Tolken en koptelefoons schieten tekort

Elke week een vrijwillige tolk vinden is lastig, tolkinstallaties zijn duur, en allebei dekken ze hooguit één of twee talen.

## Doven en slechthorenden vallen buiten de boot

Zonder live tekst van wat er gezegd wordt, kunnen ze helemaal niet meekomen.

**LiveKhutbah haalt die drempel weg, elke week, in elke taal in de zaal.**

WAT HET IS

# Elk woord, in hun taal, op het moment dat het gezegd wordt

Een telefoon bij de spreker luistert mee. LiveKhutbah schrijft op wat er gezegd wordt en vertaalt het zin voor zin. Mensen scannen een QR-code en lezen mee op hun eigen telefoon, of op een tv in de zaal.

**100+**

talen

**Live**

woord voor woord

**0**

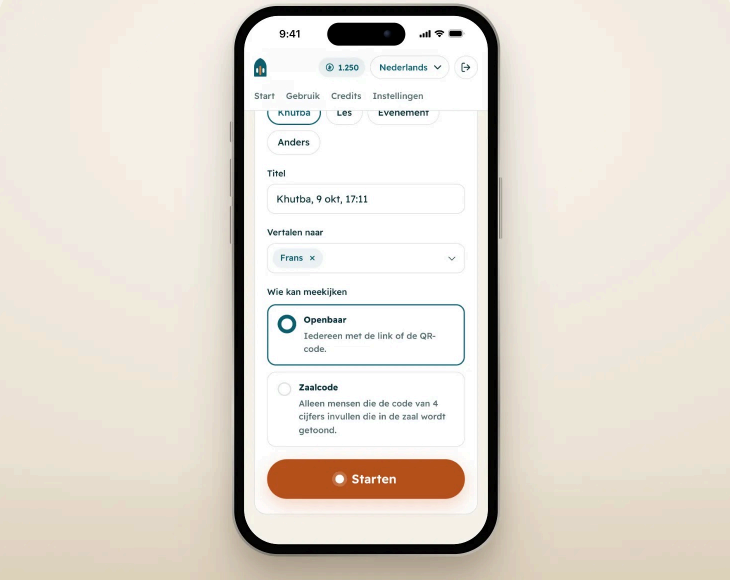
apps te installeren

**Onbeperkt**

aantal luisteraars

ZO WERKT HET

# Zo bereiken de woorden iedereen in de zaal



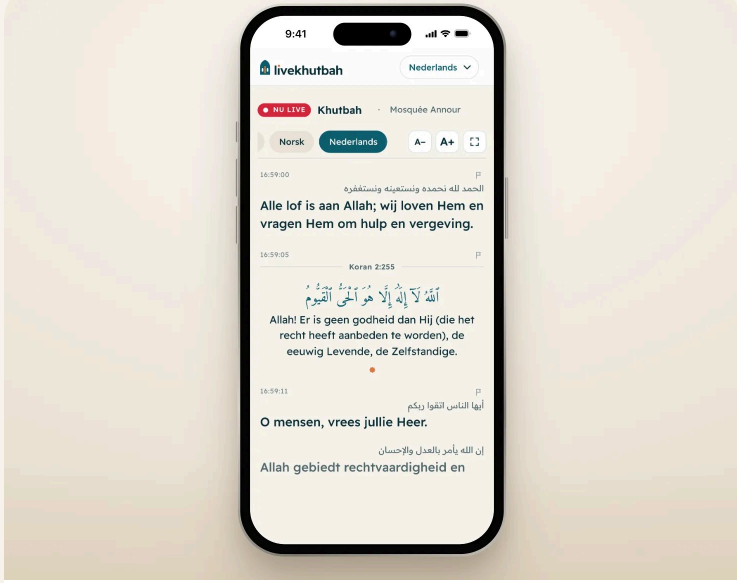

## 1. Druk op Live gaan

Leg een telefoon bij de spreker, met een clipmicrofoon, en druk op Live gaan. De app luistert en vertaalt terwijl de spreker praat.




## 2. Mensen scannen uw QR-code

Print uw roll-upbanner of toon hem op een scherm. Mensen scannen hem met hun camera: geen app, geen account.




## 3. Ze volgen in hun eigen taal

Iedereen kiest zijn taal en leest live mee. U kunt het ook op een tv in de zaal tonen.

KORANVERZEN

# Citeert de spreker de Koran, dan lezen mensen een goedgekeurde vertaling

LiveKhutbah herkent het vers en toont de Arabische tekst, het nummer van de soera en het vers, en een goedgekeurde vertaling van precies het geciteerde deel (QuranEnc.com, 44 talen). Geen gok van een machine.

Koran · Al-Baqarah 2:255

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ

Allah! Er is geen godheid dan Hij (die het recht heeft aanbeden te worden), de eeuwig Levende, de Zelfstandige.

TOEGANKELIJKHEID

# Live ondertiteling voor doven en slechthorenden

Elk woord verschijnt op hun telefoon op het moment dat het gezegd wordt, in de taal van de spreker of vertaald. Ze kunnen de tekst groter maken, of hem op volledig scherm op een tv tonen.



VOOR WIE

# Voor elke bijeenkomst waar taal een drempel is

### Moskeeën

De vrijdagkhutba, lessen, lezingen in de ramadan.

### Scholen en madrasa’s

Lessen voor leerlingen die andere talen spreken.

### Universiteiten

Colleges, seminars en congressen.

### Verenigingen en events

Bijeenkomsten, congressen en evenementen in de gemeenschap.

### Bekeerlingen en bezoekers

Iedereen die de gesproken taal niet goed verstaat.

### Doven en slechthorenden

Live ondertiteling in de taal van de spreker.

WAT U NODIG HEBT

# Een telefoon, een kleine microfoon en uw QR-code

1. Een telefoon of tablet bij de spreker, met internet.

2. Een draadloze clipmicrofoon voor de spreker. De ontvanger gaat in de telefoon, dus uw geluidsinstallatie blijft zoals hij is.

3. Uw QR-code: print de kant-en-klare roll-upbanner of toon hem op een scherm. Beide staan in de app.

4. Optioneel: een tv of scherm in de zaal voor de vertaling.

**Wie meeleest, hoeft niets te installeren.**



PRIJZEN

# Een khutba van 20 minuten kost zo’n $ 4

## $ 0,20 per minuut

| | |
|---|---|
| 1 taal | $ 0,20 |
| 2 talen | $ 0,30 |
| 3 talen | $ 0,38 |

### Spark

**$ 15 / maand**

1.000 credits per maand

**25% besparen**

### Lantern

**$ 39 / maand**

3.000 credits per maand

**35% besparen**

### Lighthouse

**$ 99 / maand**

9.000 credits per maand

**45% besparen**

Het saldo daalt per minuut spraak. Stilte is gratis. 10 credits = 1 minuut spraak, voor 1 taal.

Bij moskeeën en organisaties zonder winstoogmerk kan iedereen, bijvoorbeeld een lid, uw saldo aanvullen als steun of sadaqa.

VRAGEN

# Wat mensen ons vragen

## Wat hebben we nodig?

Een telefoon bij de spreker, met internet, en een draadloze clipmicrofoon die de spreker draagt, zoals de Hollyland Lark M2S (zo'n € 100). Een tv is niet nodig, want mensen lezen de vertaling op hun eigen telefoon. Wilt u dat, dan kunt u het ook op een tv of scherm in de zaal tonen.

## Waarom draagt de spreker een draadloze microfoon?

De microfoon zit op de kraag, vlak bij de mond, zodat de telefoon de stem goed oppikt boven het geluid in de zaal. De ontvanger gaat in de telefoon, dus uw geluidsinstallatie kan blijven zoals hij is.

## Hoe zien mensen in de zaal de vertaling?

Ze scannen een QR-code met de camera van hun telefoon, op een poster bij de ingang of op de tv als u die hebt. U kunt hun ook een link sturen. Niemand hoeft een app te installeren of een account aan te maken.

## Welke talen kunnen we aanbieden?

De app kan vertalen naar meer dan 100 talen.

# Laat iedereen in de zaal het begrijpen

Bekijk het nu live

**app.livekhutbah.com/m/demo**

Maak uw account aan

**livekhutbah.com**

Vragen? Schrijf me

**sam@livekhutbah.com**

Sam, oprichter van LiveKhutbah